

تَعْرِيبُ رُمُوزِ وَحَدَاتِ النِّظَامِ الدَّوْلِيِّ وَمُصْطَلِحَاتِهَا لِجَمْعِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (الأردني) - عمان -

الجدول رقم (١)

الوحدات الأساسية

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
الطول	متر	m	م
الكتلة	كيلوغرام	kg	كـرغ
الزمن	ثانية	S	ث
التيار الكهربائي	أمبير	A	ا
الحرارية الدينامية	كلفن	k	ك
كمية المادة	مول	mol	مُل
الشدة المنيرة	قنديلة	cd	قد

الجدول رقم (٢)

الوحدات للكلمة لوحدات النظم الدولي

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
الزاوية المستوية	دائرية	rad	مـر
الزاوية الجسمة	مجسمة	st	جـر

الجدول رقم (٢)
الوحدات المشتقة

الرمز العربي المقترح	الرمز الدولي	الوحدة	الكمية
هز	Hz	هرتز	تردد
ن	N	نيوتن	قوة
بس	Pa	باسكال	ضغط ، اجهاد
ج	J	جول	طاقة ، شغل كمية حرارة
و	W	واط	قدرة
كسل	C	كولوم	شحنة كهربائية كمية كهرباء
ف	V	فولت	جهد كهربائي فرق جهد قوة دافعة كهربائية
فد	F	فاراد	مواصلة كهربائية
م	Ω	أوم	مقاومة كهربائية
سيم	S	سينس	مواصلة كهربائية
فب	Wb	فيبير	دفق الحث المغناطيسي
تس	T	تسلا	كثافة الدفق المغناطيسي ، حث مغناطيسي
هن	H	هنري	حث
لم	Lm	لومن	دفق منيري
لك	Lx	لكس	استنارة

الجدول رقم (٤)
البادئات

البادئة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
ترا	T	ت
جيفا	G	ج
ميفا	M	م
كيلو	K	ك
هكتو	h	ه
ديكا	da	د
ديسي	d	د
سنتي	c	س
ملي	m	م
مايكرو	μ	م
نانو	n	ن
بيكو	P	ب
فيمنو	F	ف
آتو	a	أ

الجدول رقم (٥)

الكبيرة	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
زمن	دقيقة	min	د
	ساعة	h	س
	يوم	d	ي
زاوية مستوية	درجة	o	o
	دقيقة	/	/
	ثانية	//	//
حجم	لتر	L	ل
كتلة	طن	T	ط

الجدول رقم (٦)

الرمز المقترح	الرمز الدولي	الوحدة	الكمية
فـ	ev	الالكترون فولت	الطاقة
م	U	وحدة كتلة الذرة	كتلة الذرة
م	AU	وحدة فلكية	الطول
مخ	PC	فرسخ	
بر	bar	بار	ضغط المائع

أما الوحدات المستعملة في بعض المجالات المتخصصة الأخرى فقد أُبقي عليها دون رمز ؛ مثل رتبة ، ميل بحري ، هكتار ، عقدة ، دورة ، تكسي ، بويز ، ستوك .
وأما درجة الحرارة المئوية ، أو درجة حرارة سلسيوس ، فقد أعطيت الرمز (م) بدلا من (م) .

وبعد الانتهاء من وضع رموز الوحدات ، انتقلت اللجنة الى مهمة أخرى هي تعريب المصطلحات العلمية الواردة في المشروع ؛ وانتهت الى وضع المصطلحات المعربة التالية :

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي
حرارة دينامية ، بدلا من « درجة الحرارة الدينامية »	Thermodynamic temperature
دائرية ، بدلا من « زاوية نصف قطرية (دائرية) »	Radian
مجسمة ، بدلا من « زاوية فراغية (مجسمة) »	Steradian
عزم ثنائي قطبي كهربائي ، بدلا من (عزم ثنائي القطبية الكهربائية)	Dipole electric moment

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي	
توتّر ، بدلا من « شُدّ (توتّر) » .	Tension	— ٥
مُواسَعة كهربائية ، بدلا من «سعة كهربائية»	Electric capacitance	— ٦
دَفْق ، بدلا من «تَدْفُق»	Flux	— ٧
دَفْقٌ مُنِيرِيّ ، بدلا من «فيض ضوئي»	Luminous flux	— ٨
استنارة ، بدلا من «شِدّة استنارة»	Illuminance	— ٩
سُرْجَمة ، بدلا من «سرعة متجهة»	Velocity	— ١٠
زُخْمٌ ، بدلا من «كَمِيّة التحرك»	Momentum	— ١١
عُزْمُ الزُّخْمِ ، بدلا من «عزم كمية التحرك»	Moment of momentum	— ١٢
الزُّخْمُ الزَّائِيّ ، بدلا من «كمية التحرك الزائوي»	Angular momentum	— ١٣
حرارة سلسيوس ، بدلا من «درجة الحرارة سلسيوس»	Celsius temperature	— ١٤
مُعَامِلُ التَّمَدُّدِ الخَطِّيّ ، بدلا من «معامل التمدد الطولي»	Linear expansion coefficient	— ١٥
معدّل تدفق الحرارة ، بدلا من «معدّل تزيان الحرارة»	Heat flow rate	— ١٦
قوة المجال الكهربائي ، بدلا من «شِدّة المجال الكهربائي»	Electric field strength	— ١٧
مُواسَعة ، بدلا من «سعة»	Capacitance	— ١٨

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي	
سُباحِيَّة ، بدلا من منفضية (سباحية)	Permittivity	—١٩
مُعاوَنَة ، بدلا من «مُمانعة» .	Impedence	—٢٠
إِجْمامِيَّة ، بدلا من «مُعاوَنَة» .	Reluctance	—٢١
مُراكَسَة ، بدلا من «مُمانعة» .	Reactance	—٢٢
شِدَّة مُشعَّة ، بدلا من «شِدَّة الاشعاع» .	Radiant intensity	—٢٣
إِشعاعِيَّة ، اشْتِماع .	Radiance, irradiance	—٢٤
سُرْعَة جُسيم الصوت ، بدلا من «سُرعة صوت الجسم» .	Sound particle velocity	—٢٥
سُرْعَة حَبِيَّة ، بدلا من «سُرعة الحجم» .	Volume velocity	—٢٦
قُدرة صَوْتِيَّة ، بدلا من «قدرة الصوت» .	Sound power	—٢٧
شِدَّة صَوْتِيَّة ، بدلا من «شدة الصوت» .	Sound intensity	—٢٨
مُعاوَنَة صَوْتِيَّة نَوْعِيَّة ، بدلا من «مُعاوَنَة صوتية نوعية» .	Specific acoustic impedance	—٢٩
الكُتلة المُولِيَّة ، بدلا من «كُتلة الجُزِيء الغرامِي» .	Molar mass	—٣٠
الحجم المُولِي ، بدلا من «حجم الجُزِيء الغرامِي» .	Molar volume	—٣١
طاقة مُولِيَّة داخِليَّة ، بدلا من طاقة الجُزِيء الغرامِي الداخِليَّة .	Molar internal energy	—٣٢